



MODEL YEAR
ANNÉE MODÈLE
MODELLJAHR
AÑO DEL MODELO
ANO DO MODELO

2026

**OWNER'S / OPERATOR'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE / CONDUCTEUR
BEDIENUNGS- / BETRIEBSANLEITUNG
MANUAL DEL PROPIETARIO / USUARIO
MANUAL DO PROPRIETÁRIO / OPERADOR**



**GOLF CAR
VOITURE DE GOLF
GOLFWAGEN
CARRO DE GOLF
CARRO DE GOLFE**

-  **Read this manual carefully before operating this vehicle.**
-  **Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.**
-  **Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Fahrzeug in Betrieb nehmen.**
-  **Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.**
-  **Leia este manual com atenção antes de operar este veículo.**

DRIVE²



DR2 AC Li



Original instructions
Notice originale
Originalbetriebsanleitung
Manual original
Instruções originais



PRINTED IN USA
2025.06-0.3×1 CR
(E, F, G, S, W)



YAMAHA

AÑO DEL MODELO **2026**

MANUAL DEL PROPIETARIO/USUARIO



CARRO DE GOLF

 Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

DRIVE²



DR2 AC Li

LIT-19626-A5-64

J5B-F8199-34-S0

Declaración de conformidad con la CE S

cumpliendo la Directriz 2006/42/CE

Nosotros, YAMAHA MOTOR CO., LTD.

200-1 Sakagawa, Kakegawa, Shizuoka, Japón

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto

DR2E26 AC-L Li Coche de golf (J5B-400101~)

al que se aplica esta declaración, cumple los requisitos esenciales sobre la salud y la seguridad de la Directriz 2006/42/CE

y con las otras Directrices pertinentes de la CE.

2014/30/UE

(en caso de ser aplicable)

Para aplicar adecuadamente los requisitos esenciales sobre la salud y la seguridad estipulados en la Directriz de la CE, se consultaron las normas y/o especificaciones técnicas siguientes:

ANSI Z535.4-2011, ANSI Z130.1-2020

Representante autorizado

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.

Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, Holanda

Shizuoka, Japón a 1 de Abril de 2025

**División de Desarrollo de Productos
Sección de Ingeniería**

M. Horikawa

Makoto Horikawa

INFORMACIÓN IMPORTANTE DEL PRODUCTO

Control de exportaciones de Estados Unidos

Reconocerá que el producto se fabrica en Estados Unidos. Por tanto, no puede utilizar, exportar ni reexportar el producto excepto según lo autorizado por las leyes estadounidenses y las leyes de la o las jurisdicciones en las cuales el producto fue obtenido.

El producto está sujeto a las leyes de control de exportaciones de Estados Unidos. En particular, pero sin limitarse a ello, el producto no puede ser exportado ni reexportado, ya sea directa o indirectamente:

- (a) a ningún país objeto de embargo o sanciones económicas por parte de EE. UU. o;
- (b) a ninguna persona que figure en la lista estadounidense de personas excluidas o de entidades excluidas o;
- (c) a ninguna persona que figure en la lista de nacionales especialmente designados de Estados Unidos, la lista de terroristas especialmente designados o la lista de narcotraficantes especialmente designados.

INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por comprar un carro de golf Yamaha. Este manual contiene información que necesitará para utilizar, mantener y cuidar correctamente el carro de golf. Una comprensión completa de estas sencillas instrucciones le ayudará a obtener un disfrute máximo de su nuevo Yamaha.

Si tiene cualquier duda acerca del funcionamiento o el mantenimiento del carro de golf, consulte a un concesionario Yamaha.

Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.

DR2 AC Li
MANUAL DEL PROPIETARIO/USUARIO
© 2026 Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.
1.ª edición, abril 2025
Todos los derechos reservados.
Toda reimpresión o uso no autorizado sin
el consentimiento escrito de
Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.
quedan expresamente prohibidos.
Impreso en EE. UU.
LIT-19626-A5-64

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

	Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de lesiones personales. Respete todos los mensajes de seguridad situados después de este símbolo, a fin de evitar la posibilidad de lesiones o un accidente mortal.
 ADVERTENCIA	Una ADVERTENCIA indica una situación de peligro que, si no se evita, puede ocasionar lesiones graves o un accidente mortal.
ATENCIÓN	Un mensaje de ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar causar daños materiales a su vehículo u otras propiedades.
NOTA	Una NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

NOTA

Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos; por tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su carro de golf y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

ADVERTENCIA

Lea y entienda este manual en su totalidad antes de utilizar el carro de golf. Este manual debe considerarse una parte permanente del carro de golf y debe acompañar cuando se revenda.

Reciclaje y eliminación

- Deseche las baterías usadas de acuerdo con la normativa local y las directrices de reciclaje.
- No tire las baterías con la basura doméstica.
- Para evitar cortocircuitos, cubra los terminales de la batería con cinta adhesiva.
- Cuando devuelva las baterías, hágalo al distribuidor autorizado donde las adquirió.
- Consulte al distribuidor autorizado o visite la web de la empresa de baterías para obtener información sobre los efectos de las sustancias que contienen.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL



Li-ion



FR
Cette batterie
et son
chargeur se
recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN


OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

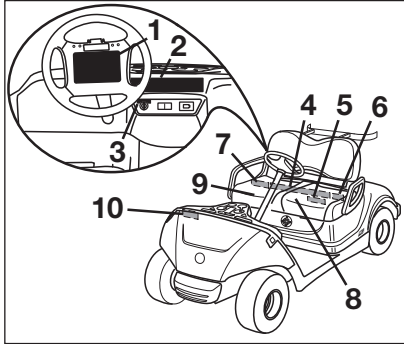

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Símbolo	
	No tire las baterías con la basura doméstica.
	Las baterías son reciclables. Siga la normativa local y las directrices de reciclaje.
Pb	Baterías que contienen más de un 0.004 % de Pb.

TABLA DE CONTENIDO

TABLA DE CONTENIDO	
ETIQUETAS IMPORTANTES	1
 INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD	2
MANDOS	3
COMPROBACIONES PREVIAS A LA UTILIZACIÓN	4
FUNCIONAMIENTO	5
MANTENIMIENTO Y AJUSTE	6
ALMACENAMIENTO	7
ESPECIFICACIONES	8
CABLEADO	9

Lea atentamente las siguientes etiquetas antes de utilizar el carro de golf. Si alguna de estas etiquetas está dañada o falta, póngase en contacto con un concesionario Yamaha para obtener recambios.



1

Verringern Sie das Risiko von Unfällen und Verletzungen oder TOD:

- Passen Sie die Geschwindigkeit stets an das Gelände, die Sichtverhältnisse und die Fahrerfahrungen.
- Fahren Sie bei hohem Verkehrsaufkommen, beim Rückwärtsfahren und beim Fahren auf nassem, unwegsam oder losem Untergrund mit besonderer Vorsicht.

Para reducir el riesgo de accidentes y lesiones o DE MUERTE:

- Nunca se desplace a velocidades excesivamente rápidas para el terreno, las condiciones de visibilidad o su experiencia.
- Conduzca con mucha precaución en las zonas congestionadas cuando se opera en sentido inverso, y cuando se conduce sobre superficies húmedas, rugosas o resbaladizas.

- Lesen Sie vor dem Betreten des Fahrzeugs den Warntafelkleber auf dem Getränkehalter.
- Stellen Sie sicher, dass die Insassen sitzen.
- Wählen Sie "FORWARD" oder "REVERSE" stellen Sie dann den Hauptschalter auf "ON".
- Treten Sie das Gaspedal, um das Fahrzeug zu bewegen.
- Nehmen Sie zum Anhalten den Fuß vom Gaspedal und betätigen Sie das Bremspedal. Bevor Sie das Fahrzeug verlassen, betätigen Sie die Feststellbremse, bis sie sperrt, und schalten den Hauptschalter auf "OFF".
- Halten Sie vollständig an, bevor Sie rückwärts fahren.
- Lesen Sie für weitere Informationen in der Bedienungsanleitung.



- Lea la advertencia fijada en el posavaso antes de utilizarlo.
- Asegúrese de que los ocupantes están sentados.
- Seleccione "FORWARD" o "REVERSE", a continuación, coloque el interruptor principal en "ON".
- Apriete el acelerador para comenzar a moverse. El motor arrancará y el freno de mano se bajará automáticamente.
- Para detener, suelte el acelerador y luego presione el pedal de freno. Antes de abandonar el vehículo presione el freno de mano hasta que quede bloqueado y coloque el interruptor en "OFF".
- Deténgase por completo antes de invertir la dirección.
- Lea el Manual del Propietario/Operador para obtener más información.

YAMAHA

***-K7762-**

2

Verringern Sie das Risiko von Unfällen und Verletzungen oder TOD:

⚠️ WARNUNG/ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de accidentes y lesiones o DE MORTE:

- Lesen Sie vor der Bedienung den Aufkleber auf dem Lenker.
- Betreiben Sie das Fahrzeug nur, wenn Sie dazu autorisiert sind, und nur in ausgewiesenen Bereichen.
- Betreiben Sie das Fahrzeug nur vom Fahreritz aus. Dieses Fahrzeug ist beschränkt auf 2 Personen pro Sitz.
- Nehmen Sie das Fahrzeug nicht in Betrieb bevor alle Personen sitzen.
- Bleiben Sie während der Fahrt sitzen und halten Sie sich fest.
- Strecken Sie keine Körperteile aus dem Fahrzeug.

- Fahren Sie langsam um die Kurven.
- Fahren Sie an Hängen nur langsam und geradlinig hinauf oder herunter.
- Bedienen Sie vor dem Verlassen des Fahrzeuges die Parkbremse.
- Wenn nicht in Betrieb, schalten Sie den Hauptschalter in die "OFF" Position und entfernen Sie den Schlüssel.
- Betreiben Sie das Fahrzeug nicht unter Einfluss von Alkohol oder Drogen.

- Lea la etiqueta situada en la rueda de manejo antes de utilizar.
- Utilizar únicamente bajo autorización y solo en las áreas designadas.
- Utilizar desde el asiento del conductor solamente.
- Este vehículo está restringido a 2 ocupantes por asiento.
- No arranque el vehículo antes de haberse sentado todos los ocupantes.
- Permanezca sentado y sujétese mientras se encuentre en movimiento.
- Mantenga el cuerpo completamente dentro del vehículo.

- Conduzca lentamente sobre las curvas.
- Conduzca lentamente sobre las subidas y bajadas.
- Coloque el freno de estacionamiento antes de abandonar el vehículo.
- Gire el interruptor principal hacia "OFF" y extraiga la llave cuando no esté utilizando el vehículo.
- Nunca conduzca cuando se encuentre bajo la influencia del alcohol o de drogas.

YAMAHA

***-K7768-**

3



4

	⚠️ WARNUNG	⚠️ ADVERTENCIA		⚠️ WARNUNG	⚠️ ADVERTENCIA
	Elektrische Kurzschlüsse können zu Verbrennungen führen. • Stellen Sie keine Verbindung zwischen Plus- und Minusklemme der Batterie her.	Los cortocircuitos eléctricos pueden provocar quemaduras. • No realizar conexiones entre los terminales positivo y negativo de la batería.		Hohe Spannung. Stromschlaggefahr. • Berühren Sie keine unisolierten elektrischen Anschlüsse oder Drähte. • Öffnen Sie das Batteriegehäuse nicht. Keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren. • Die Batterie darf nur von geschultem Personal gewartet werden.	Alta tensión. Riesgo de descarga eléctrica. • No tocar terminales o cables eléctricos sin aislamiento. • No abrir la caja de la batería. En el interior no hay ninguna pieza que pueda reparar el usuario. • El mantenimiento de la batería debe ser realizado únicamente por personal capacitado.

YAMAHA

***-K8297-**

5

NOTICE

Move switch to the "TOW" position before towing or storage. Failure to do so may lead to:

- Drive system damage when towing.
- Complete battery discharge and battery damage when storing long term.
- After moving switch from "RUN" to "TOW", wait 15 seconds minimum before switching again.

NOTIFICATION

Mettre l'interrupteur a position "TOW" avant de remorquer ou avant l'entreposage. Non-observation pourrait:

- Dommages de système d'entraînement en remorquant.
- Causer une decharge totale de la batterie et endommager la batterie pendant l'entreposage a long terme.
- Apres avoir change l'interrupteur de position "RUN" a position "TOW", attendre un minimum de 15 seconds avant de le remettre.

YAMAHA

***-K8298-**

ETIQUETAS IMPORTANTES

6

1

DATE OF CONSTRUCTION: ***. **** MY****
YAMAHA MOTOR POWERED PRODUCTS CO., LTD
200-1 SAKAGAWA, KAKEGAWA, JAPAN
COUNTRY OF ORIGIN: USA
MAX. BATTERY WEIGHT: ** kg
NOMINAL SYSTEM VOLTAGE: ****V
VEHICLE LOAD CAPACITY: *** kg PER SEAT, ** kg BAGWELL

MODEL: *****
MAX.POWER: *** hp (*** kW)
WEIGHT (NO BATT): ***** kg

CE



***-F4236-**

7

CAN ICES-002/NMB-002

***-H2377-**

8



Authorized personnel is allowed to operate only.
Do not disassemble or incinerate.
Follow product charging instructions.



WARNING:
To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



No sparks!
No flames!
No smoking!



Li-ion



FC



CE



UK
CA

9



HOT

10



ADVERTENCIA

Una presión incorrecta de los neumáticos o una sobre carga puede ocasionar la pérdida de control. Para reducir el riesgo de accidente y lesiones o la MUERTE:

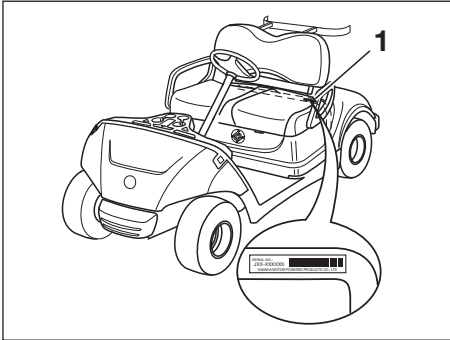
- Presión de trabajo de los neumáticos: ajustar con los neumáticos en frío.

	Recomendada	
Medida de los neumáticos	Delantero:	Trasero:
205/65-10, PR-4	151 kPa, 22 psi	151 kPa, 22 psi
18x8.50-8, PR-4	137 kPa, 20 psi	137 kPa, 20 psi

YAMAHA

***-F1696-**

ETIQUETAS IMPORTANTES



1. Número de serie del vehículo

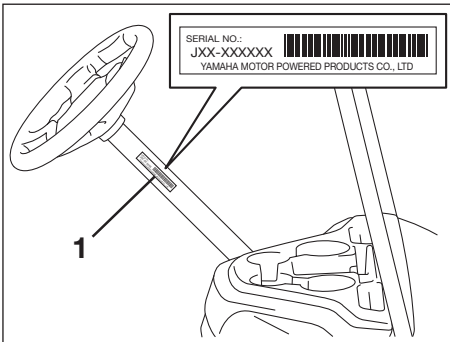
NÚMERO DE SERIE

El número de serie se identifica en la ubicación indicada.

NOTA

Los primeros tres dígitos del número de serie son la identificación del modelo; el resto de los dígitos son el número de producción de la unidad. Guarde estos números para cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

1



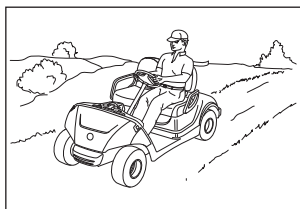
1. Número de serie del vehículo

Número de serie:

Los carros de golf Yamaha están diseñados para que resulten fáciles de utilizar. No obstante, se deben observar las instrucciones siguientes para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales a causa de una pérdida de control u otros peligros:

ANTES DE UTILIZAR EL CARRO DE GOLF

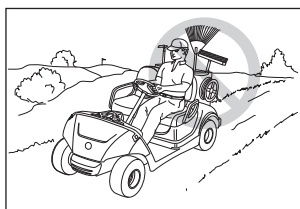
- Lea este manual del propietario/usuario y todos los rótulos de seguridad e instrucciones que se encuentran en el carro de golf antes de utilizarlo.
- Realice las comprobaciones previas que figuran en la sección 4 de este manual.
- Solo las personas autorizadas deben conducir el carro de golf, únicamente por el lado del conductor y en los lugares designados.
- No debe haber más de dos ocupantes por asiento. Este carro de golf está limitado a dos ocupantes salvo que esté equipado con un asiento trasero.
- No utilice el carro de golf bajo la influencia de alcohol o drogas; sus efectos sobre la visión y el entendimiento hacen peligrosa la conducción de un carro de golf.
- No utilice el carro de golf en vías públicas, carreteras o autopistas salvo que las leyes y las autoridades locales lo permitan.



DURANTE LA UTILIZACIÓN DEL CARRO DE GOLF

- Mantenga todo el cuerpo dentro del carro de golf, permanezca sentado y sujeto cuando el vehículo esté en movimiento.
- No arranque el carro de golf hasta que todos los ocupantes estén sentados.
- Mantenga las manos en el volante y la vista en dirección de la marcha.
- Extremar las precauciones en lugares congestionados al dar marcha atrás. Al dar marcha atrás, hágalo siempre despacio y vigilando con cuidado.
- Evite arrancar o parar con brusquedad.

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD



- Varíe la velocidad del carro de golf en función del terreno.
- Para evitar que el carro de golf vuelque o derrape, evite movimientos demasiado bruscos del volante a alta velocidad.
- Al subir o bajar pendientes, hágalo siempre despacio y en línea recta; no lo haga nunca en diagonal para evitar que el carro de golf vuelque o derrape.
- No realice modificaciones ni añada elementos que puedan afectar a la seguridad de funcionamiento ni realice cambios no previstos en el manual del propietario/usuario.



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

2

Al igual que todas las máquinas, los carros de golf pueden ocasionar lesiones si se utilizan o mantienen de manera inadecuada. En este apartado se indican las prácticas de seguridad necesarias para una utilización segura del carro de golf. Antes de utilizar los carros de golf, el personal del campo de golf debe establecer las prácticas de seguridad adicionales que puedan ser necesarias para una utilización segura.

La experiencia ha demostrado que los carros de golf son seguros cuando se utilizan de acuerdo con las advertencias de seguridad colocadas en cada carro de golf. La seguridad aumenta cuando los carros de golf se utilizan de acuerdo con las reglas y prácticas de seguridad establecidas en función del terreno y las condiciones del campo en el que se utilizan.

La información aquí contenida está destinada al personal del campo de golf responsable de la seguridad de los carros de golf. Si es usted responsable de la utilización y el mantenimiento de este carro de golf, le recomendamos que implemente un programa de seguridad.

CUALIFICACIONES DEL CONDUCTOR

Los carros de golf solamente deben ser utilizados por personas autorizadas. Se recomienda que solamente las personas en posesión de un permiso de conducir válido para vehículos motorizados puedan utilizar carros de golf.

Coloque las instrucciones de utilización y seguridad recomendadas por el fabricante del carro de golf, junto con las normas de seguridad del campo de golf, en un lugar visible cerca de la zona de alquiler o recogida de los carros de golf.

Se recomienda asimismo colocar el cartel de advertencia siguiente en un lugar visible:

ADVERTENCIA

No utilizar los carros de golf bajo la influencia de alcohol o drogas. La inobservancia de las instrucciones y advertencias de seguridad que figuran en el carro de golf puede dar lugar a lesiones graves o un accidente mortal.

COMPROBACIONES DE LA SEGURIDAD DEL CAMPO DE GOLF

Realice comprobaciones periódicas para identificar las zonas peligrosas donde no se deben utilizar los carros de golf.

PREVENCIÓN DE RIESGOS EN EL CAMPO DE GOLF

Se deben evitar los peligros siguientes en el campo de golf:

- **Pendientes pronunciadas.** Donde haya pendientes pronunciadas, limite la circulación a los recorridos designados para carros de golf siempre que sea posible. Asimismo, identifique las pendientes pronunciadas con carteles de advertencia adecuados como, por ejemplo:

ADVERTENCIA

Descender por las pendientes pronunciadas lentamente y con el pie en el freno. La inobservancia de las instrucciones y advertencias de seguridad que figuran en el carro de golf puede dar lugar a lesiones graves o un accidente mortal.

- **Curvas cerradas, esquinas sin visibilidad, aproximaciones a puentes.** Cierre con cadenas o cuerdas los lugares potencialmente peligrosos o identifíquelos con un cartel de advertencia adecuado que describa la naturaleza del peligro y las precauciones que se deben tomar para evitar el peligro.
- **Zonas húmedas.** El césped mojado puede provocar que el carro de golf pierda tracción, lo que puede afectar a su estabilidad. Los conductores



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

2

de los carros de golf deben reducir la velocidad en las zonas húmedas o durante los periodos de mal tiempo.

- **Terreno suelto.** El terreno suelto puede provocar que el carro de golf pierda tracción, lo que puede afectar a su estabilidad. Repare el terreno suelto, cierre con cadenas o cuerdas estas zonas, o identifique el terreno suelto con un cartel de advertencia adecuado.
- **Interferencia entre carros de golf y peatones.** Redirija el tráfico de carros de golf o el tráfico peatonal en zonas congestionadas siempre que sea posible para evitar accidentes. Si no resulta práctico desviar el tráfico, coloque señales de advertencia para advertir a los peatones del tráfico de carros de golf y para advertir a los usuarios de carros de golf que conduzcan despacio, tengan cuidado y estén atentos a los peatones.

MANTENIMIENTO NECESARIO PARA LA SEGURIDAD DE LOS CARROS DE GOLF

Practique lo siguiente en aras de la seguridad de los conductores de carros de golf:

- **Mantenimiento preventivo.** Realice todo el mantenimiento programado de acuerdo con las recomendaciones del fabricante para proporcionar al cliente un carro de golf seguro y que funcione correctamente.
- **Personal.** La revisión, el ajuste y el mantenimiento de los carros de golf debe confiarse únicamente a personal cualificado, formado y autorizado.
- **Repuestos y materiales.** Utilice únicamente los repuestos y materiales recomendados por el fabricante.
- **Ventilación.** Ventile adecuadamente todos los lugares de mantenimiento y almacenamiento de acuerdo con la reglamentación y las ordenanzas contra incendios para evitar el riesgo de incendio.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD DURANTE EL MANTENIMIENTO

Cuando realice el mantenimiento, siga todas las instrucciones de seguridad indicadas en los manuales de utilización y servicio del fabricante, así como los procedimientos de seguridad siguientes:

- Inmovilice correctamente el carro de golf antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento a fin de evitar movimientos imprevistos.
- Bloquee correctamente el bastidor antes de trabajar en los bajos del carro de golf a fin de evitar movimientos imprevistos.
- Cuando trabaje en el sistema de combustible o en la batería, no fume y mantenga chispas y llamas vivas alejadas del vehículo a fin de evitar incendios o explosiones.
- Antes de trabajar en un carro de golf eléctrico, desactive el sistema eléctrico del coche de acuerdo con las instrucciones del fabricante para evitar descargas eléctricas o averías en el sistema eléctrico.
- Utilice únicamente herramientas adecuadamente aisladas cuando trabaje en carros de golf eléctricos o en torno a las baterías a fin de evitar descargas eléctricas o averías en el sistema eléctrico.
- No abrir la caja de la batería. La batería no contiene piezas que pueda reparar el usuario.
- Mantenga todos los dispositivos de seguridad, incluidos los frenos, los mecanismos de la dirección, los dispositivos de alarma y los reguladores en condiciones seguras de funcionamiento. No modifique dichos dispositivos de seguridad tal como los ha suministrado el fabricante.
- Después de cada operación de mantenimiento o reparación, el vehículo debe ser probado por una persona cualificada, formada y autorizada, en un lugar en el que no haya peatones, para verificar que el funcionamiento y el ajuste sean correctos.
- Anote todas las operaciones de mantenimiento realizadas en un registro de mantenimiento por fecha, nombre de la persona que la ha realizado y tipo de operación. Compruebe periódicamente el



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

2

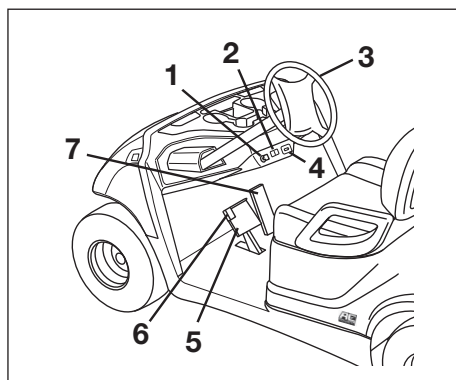
registro de mantenimiento para verificar que las anotaciones sean precisas y completas.

- Proporcione fichas de comentarios de los usuarios para ayudar a identificar necesidades de mantenimiento no periódico de carros de golf específicos.
- Mantenga en estado legible todas las placas de identificación, las advertencias y las instrucciones suministradas por el fabricante.
- Si necesita placas de identificación, advertencias o instrucciones nuevas, póngase en contacto con su concesionario Yamaha.

ALMACENAMIENTO Y CARGA DE LAS BATERÍAS

Adopte las precauciones siguientes para garantizar la seguridad del personal de mantenimiento:

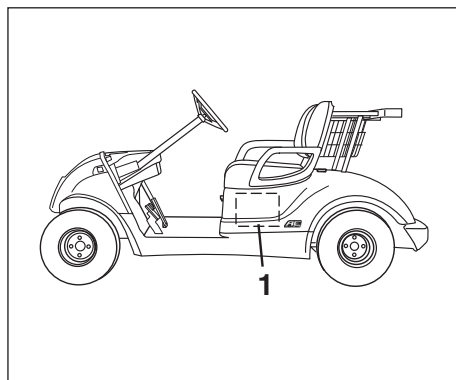
- Utilice únicamente instalaciones y procedimientos de carga de baterías de acuerdo con las normas y reglamentos aplicables a fin de evitar explosiones, descargas eléctricas o averías del sistema eléctrico.
- Revise periódicamente las instalaciones y los procedimientos de carga para verificar que cumplan las normas, reglamentos y procedimientos de seguridad a fin de evitar incendios o explosiones.



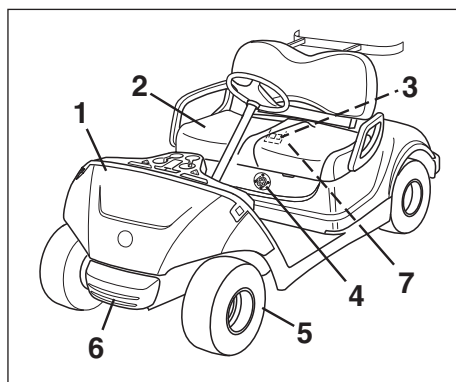
FUNCIONES

1. Interruptor principal
2. Interruptor de selección de marcha
3. Volante
4. Indicador de batería
5. Pedal de freno
6. Pedal del freno de estacionamiento
7. Pedal del acelerador

3

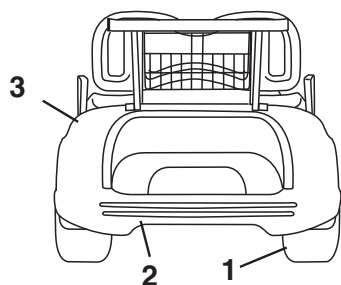


1. Batería



1. Cuerpo delantero
2. Asiento
3. Interruptor de remolque
4. Toma del cargador de corriente continua
5. Neumático delantero
6. Parachoques delantero
7. Fusibles

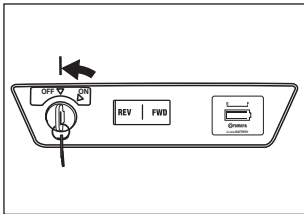
MANDOS



1. Neumático trasero
2. Parachoques trasero
3. Carrocería trasera

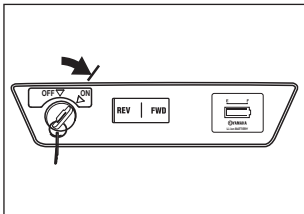
INTERRUPTOR PRINCIPAL

El interruptor principal controla los elementos siguientes:



“OFF”

Todos los circuitos de control eléctrico están desconectados (el controlador permanece activado). El carro de golf no se puede utilizar. Solo en esta posición se puede extraer la llave.



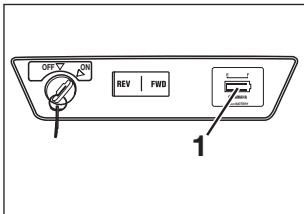
“ON”

Los circuitos eléctricos están activados. El carro de golf se puede utilizar.

3

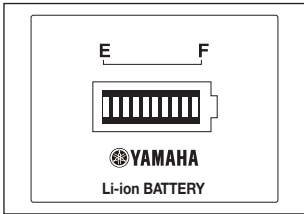
INDICADOR DE BATERÍA OPCIONAL

El indicador de batería muestra la carga que queda en la batería. Cuando la batería está totalmente cargada, todos los LED están iluminados.



1. Indicador de batería

A medida que la energía de la batería disminuye, los LED se van moviendo a la izquierda hacia la “E”. Cuando el LED situado debajo de la “E” es el único iluminado, se debe cargar la batería.

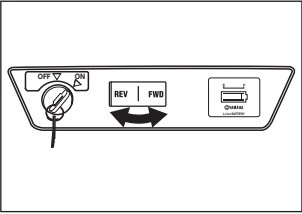


Utilice la tabla para determinar la capacidad restante de la batería.

Por ejemplo, si 7 de los 10 LED están iluminados, el estado de carga de la batería (SOC) es de un 64-71 %. Cuando el SOC de la batería es inferior o igual al 20 %, parpadea 1 LED, lo que significa que la batería debe cargarse inmediatamente.

BARRAS LED DE NIVEL	1 PAR- PADEO	2	3	4	5	6	7	8	9	10
SOC (%)	0-20	20-29	29-37	37-46	46-54	54-64	64-71	71-80	80-88	88-100

MANDOS



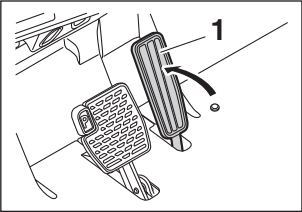
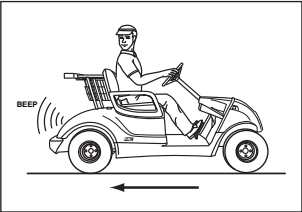
INTERRUPTOR DE SELECCIÓN DE MARCHA

El interruptor de selección de marcha se utiliza para seleccionar marcha adelante o marcha atrás. Después de parar por completo, mueva la palanca a la posición deseada.

Posición del interruptor	Movimiento del vehículo
FWD	MARCHA ADELANTE
REV	MARCHA ATRÁS

NOTA

La alarma de marcha atrás suena cuando el interruptor de selección de marcha se gira a “REV”.

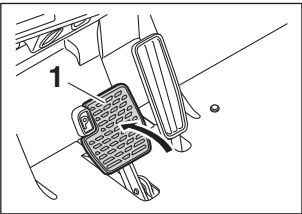


1. Pedal del acelerador

PEDAL DEL ACELERADOR

El pedal del acelerador controla la velocidad del carro de golf.

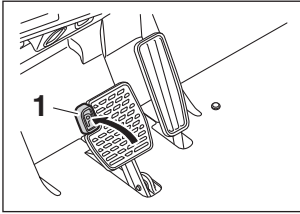
Acción	Velocidad del vehículo
Pisar el pedal	Aumentar
Soltar el pedal	Disminuir



1. Pedal de freno

PEDAL DE FRENO

Pise el pedal de freno para detener el carro de golf.



1. Pedal del freno de estacionamiento

PEDAL DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Pise el pedal del freno de estacionamiento cuando estacione el carro de golf.

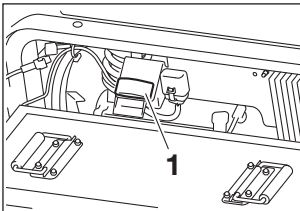
NOTA

Suelte el freno de estacionamiento pisando el pedal del acelerador.

⚠ ADVERTENCIA

El freno de estacionamiento se suelta automáticamente cuando se pisa el pedal del acelerador. Si el interruptor principal se encuentra en la posición "ON", pisar el acelerador puede provocar que el carro de golf se mueva de forma repentina. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad contenidas en este manual puede dar lugar a lesiones personales graves o un accidente mortal.

3



1. Interruptor de remolque

INTERRUPTOR DE REMOLQUE

Antes de utilizar el vehículo, verifique que el interruptor de remolque se encuentre en la posición "RUN".

ATENCIÓN

Verifique que el interruptor de selección de marcha se encuentre en la posición "FWD" y, a continuación, mueva el interruptor de remolque a la posición "TOW" antes de remolcar.

Después de mover el interruptor de "RUN" a "TOW", espere 15 segundos como mínimo antes de volver a cambiar la posición del interruptor.

De lo contrario el sistema de transmisión puede averiarse durante el remolque.

NOTA

Si mueve el interruptor TOW de RUN a TOW mientras la llave principal está en ON, el zumbador suena.

COMPROBACIONES PREVIAS A LA UTILIZACIÓN

Las comprobaciones previas a la utilización deben realizarse cada vez que se utilice el carro de golf. Adquiera el hábito de realizar las comprobaciones siguientes de la misma manera para que se conviertan en una rutina natural.



ADVERTENCIA

Para impedir que el carro de golf se mueva durante las comprobaciones previas a la utilización:

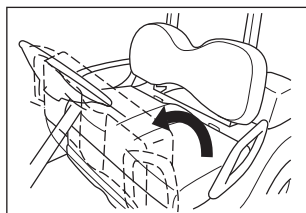
- Extraiga la llave del interruptor principal.
- Ponga el freno de estacionamiento.

El incumplimiento de las instrucciones de seguridad contenidas en este manual puede dar lugar a lesiones personales graves o un accidente mortal.

4

COMPROBACIONES PREVIAS A LA UTILIZACIÓN

Consulte los cuadros de mantenimiento y ajuste periódicos en las páginas 22 y 25.



ASIENTO

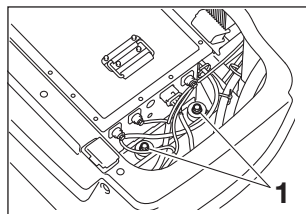
Levantar el asiento para la revisión y el mantenimiento.

COMPROBACIONES PREVIAS A LA UTILIZACIÓN

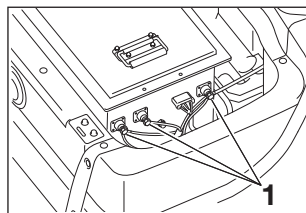
BATERÍA

Compruebe que la batería esté bien sujeta en su emplazamiento para evitar que resulte dañada por vibraciones o golpes.

Compruebe si los terminales de la batería presentan corrosión y si están apretados.



1. Sujeción de la batería



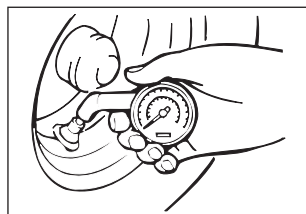
1. Borne de la batería

4

ESTADO DE LOS NEUMÁTICOS

Presión de aire de los neumáticos

Compruebe la presión de los neumáticos antes de utilizar el carro de golf.

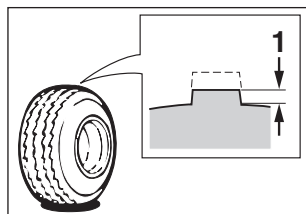


Presión de los neumáticos:

137 kPa (1.40 kgf/cm², 20 psi)

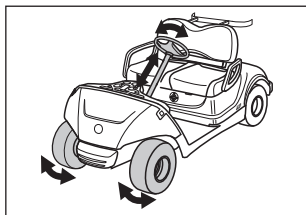
Límite de desgaste de los neumáticos

Compruebe si la superficie de los neumáticos presenta daños, grietas u objetos incrustados. Cuando el surco del neumático se haya desgastado hasta llegar a 1 mm (0.04 in.), cambie el neumático.



1. Límite de desgaste

COMPROBACIONES PREVIAS A LA UTILIZACIÓN



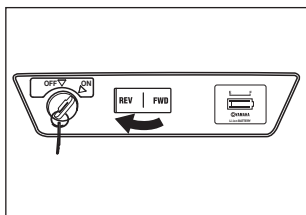
SISTEMA DE DIRECCIÓN

Compruebe si el sistema de dirección tiene un juego excesivo del modo siguiente:

- Mueva el volante arriba y abajo y atrás y adelante.
- Gire ligeramente el volante a la derecha y a la izquierda.

Si nota un juego excesivo u oye un traqueteo que puede indicar que hay algún componente de la dirección flojo, consulte a un concesionario Yamaha.

4



ALARMA DE MARCHA ATRÁS

Compruebe la alarma de marcha atrás moviendo el interruptor de selección de marcha a “REV” para seleccionar marcha atrás. La alarma debe sonar.

FUNCIONAMIENTO DE LOS PEDALES

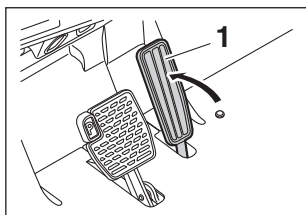
Compruebe que los pedales siguientes funcionen correctamente. Si un pedal no funciona correctamente, consulte a un concesionario Yamaha.

Pedal del acelerador

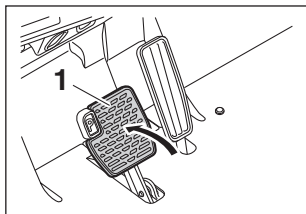


ADVERTENCIA

Con el interruptor principal en la posición “OFF”, verifique el que pedal del acelerador funcione con suavidad.



1. Pedal del acelerador

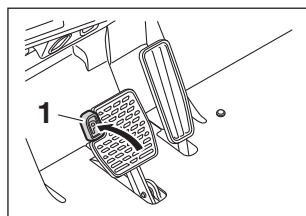


1. Pedal de freno

Pedal de freno

Verifique que el pedal de freno tenga un tacto firme al pisarlo y que vuelva a su posición original al soltarlo.

COMPROBACIONES PREVIAS A LA UTILIZACIÓN



1. Pedal del freno de estacionamiento

Pedal del freno de estacionamiento

Verifique que el pedal del freno de estacionamiento se bloquee con un clic nítido y se suelte al pisar el pedal del acelerador.

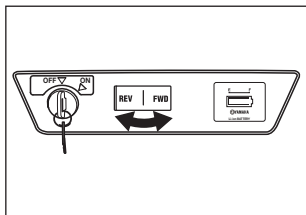
NOTA

Suelte el freno de estacionamiento pisando el pedal del acelerador.

CARROCERÍA Y CHASIS

Antes de cada utilización, compruebe ocularmente si la carrocería y el chasis del carro de golf presentan daños o si faltan piezas.

FUNCIONAMIENTO

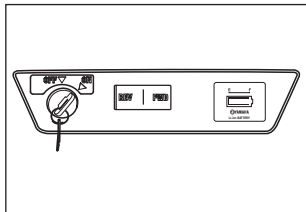


ARRANQUE

1. Con el freno de estacionamiento puesto, gire el interruptor de selección de marcha a “FWD” (marcha adelante) o “REV” (marcha atrás).

ATENCIÓN

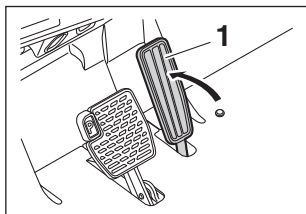
No cambie de “FWD” (marcha adelante) a “REV” (marcha atrás) con el carro de golf en movimiento. La transmisión puede resultar dañada.



2. Gire el interruptor principal a “ON”.

! ADVERTENCIA

No pise el pedal del acelerador al dar el contacto, ya que el carro de golf podría ponerse en movimiento de forma inesperada. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad contenidas en este manual puede dar lugar a lesiones personales graves o un accidente mortal.

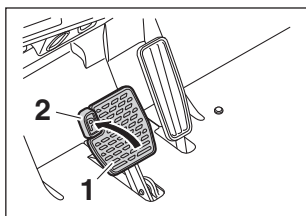


3. Compruebe que el camino esté despejado en la dirección que pretende tomar y pise lentamente el pedal del acelerador. El carro de golf comienza a desplazarse.

NOTA

El freno de estacionamiento se suelta automáticamente cuando se pisa el pedal del acelerador.

1. Pedal del acelerador



PARADA

Para detener el carro de golf, pise gradualmente el pedal de freno.

ATENCIÓN

No mantenga el carro de golf parado en una pendiente con el acelerador; utilice el freno. La transmisión puede resultar dañada.

Cuando el carro de golf se haya parado, ponga el freno de estacionamiento y gire el interruptor principal a “OFF”.

1. Pedal de freno
2. Pedal del freno de estacionamiento

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

CUADROS DE MANTENIMIENTO Y AJUSTE PERIÓDICOS

Un mantenimiento regular es necesario para obtener las mejores prestaciones y para el funcionamiento seguro del carro de golf.

Los intervalos de mantenimiento mensual deben respetarse incluso si no se utiliza el vehículo durante el kilometraje o las horas de motor especificados. Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

ADVERTENCIA

No olvide quitar el contacto y poner el freno de estacionamiento cuando realice el mantenimiento, salvo que se especifique otra cosa. Si el propietario no está familiarizado con el mantenimiento de la máquina, pueden producirse lesiones personales graves o un accidente mortal. En caso de duda, el trabajo debe realizarlo un concesionario Yamaha u otro mecánico cualificado.

ATENCIÓN

Yamaha no aprueba el uso de sistemas de lavado a alta presión para limpiar los productos que fabrica. Dichos sistemas pueden dañar el acabado de la carrocería o provocar otros daños no cubiertos por la garantía.

CS - COMPROBAR CA - COMPROBAR Y AJUSTAR R - CAMBIAR S - REPARAR CL - LIMPIAR Y LUBRICAR L - LUBRICAR

	Observaciones	Mantenimiento diario previo a la utilización	40 vueltas 20 horas 100 millas 160 km (Cada mes)	250 vueltas 125 horas 600 mil 1000 km (Cada 6 meses)	500 vueltas 250 horas 1200 mil 2000 km (Cada año)	1000 vueltas 500 horas 2500 mil 4000 km (Cada 2 años)	2000 vueltas 1000 horas 5000 mil 8000 km (Cada 4 años)	Página
ANTES DE UTILIZARLO	Cargar la batería	S	S	S	S	S	S	11 / 26
	Comprobar el apriete de los tornillos de sujeción y de los bornes	S	S	S	S	S	S	18
	Comprobar el juego del pedal de freno y ajustarlo según sea necesario	CS	CA	CA	CA	CA	CA	19 / 42
	Comprobar el funcionamiento de la dirección	CS	CS	CS	CS	CS	CS	19

* Las operaciones sin referencia de número de página debe realizarlas un concesionario Yamaha u otro mecánico cualificado. Dichos procedimientos no figuran en este manual. Figuran en el manual de servicio.

** No utilice el vehículo si encuentra una discrepancia.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

CS - COMPROBAR CA - COMPROBAR Y AJUSTAR R - CAMBIAR S - REPARAR CL - LIMPIAR Y LUBRICAR L - LUBRICAR

	Observaciones	Mante- nimien- to diario previo a la utili- zación	40 vueltas 20 horas 100 millas 160 km (Cada mes)	250 vueltas 125 horas 600 mil 1000 km (Cada 6 meses)	500 vueltas 250 horas 1200 mil 2000 km (Cada año)	1000 vueltas 500 horas 2500 mil 4000 km (Cada 2 años)	2000 vueltas 1000 horas 5000 mil 8000 km (Cada 4 años)	Página
6	ANTES DE UTILIZARLO	Comprobar la presión de los neumáticos, la profundidad del dibujo y daños en la superficie	CS	CA	CA	CA	CA	18
		Comprobar daños en la carrocería y el chasis	CS	CS	CS	CS	CS	20
		Comprobar el apriete de todos los pernos, tuercas, tornillos y remaches	CS	CS	CS	CS	CS	*
		Comprobar el funcionamiento de la alarma de marcha atrás	CS	CS	CS	CS	CS	19
		Compruebe el funcionamiento de la zona de los pedales de control**	CS	CS	CS	CS	CS	19
	CADA MES	Comprobar si hay conexiones flojas o rotas		CS	CS	CS	CS	*
		Limpiar/lubricar la zona de los pedales		CL	CL	CL	CL	—
		Comprobar si hay residuos alrededor de la batería y la resistencia.		CS	CS	CS	CS	44
	CADA 6 MESES	Comprobar si hay grietas o puntos desgastados en el aislamiento de los cables			CS	CS	CS	*

* Las operaciones sin referencia de número de página debe realizarlas un concesionario Yamaha u otro mecánico cualificado. Dichos procedimientos no figuran en este manual. Figuran en el manual de servicio.

** No utilice el vehículo si encuentra una discrepancia.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

CS - COMPROBAR CA - COMPROBAR Y AJUSTAR R - CAMBIAR S - REPARAR CL - LIMPIAR Y LUBRICAR L - LUBRICAR

	Observaciones	Mantenimiento diario previo a la utilización	40 vueltas 20 horas 100 millas 160 km (Cada mes)	250 vueltas 125 horas 600 mil 1000 km (Cada 6 meses)	500 vueltas 250 horas 1200 mil 2000 km (Cada año)	1000 vueltas 500 horas 2500 mil 4000 km (Cada 2 años)	2000 vueltas 1000 horas 5000 mil 8000 km (Cada 4 años)	Página
CADA 6 MESES	- Comprobar el funcionamiento del cable de freno - Comprobar si hay abrasiones y daños y cambiarlo según sea necesario			CS R	CS R	CS R	CS R	42
	Comprobar fugas de aceite de los amortiguadores y daños en los muelles			CS	CS	CS	CS	*
CADA AÑO	Aplicar protector a los bornes de la batería				S	S	S	—
	Comprobar juego y rugosidad del cojinete del eje trasero				CS	CS	CS	*
	Comprobar el juego del cojinete de la rótula de la dirección/Alinear las ruedas				CA	CA	CA	*
	Comprobar el apriete de las tuercas de las ruedas y el juego de los cojinetes de las ruedas delanteras				CS	CS	CS	*
	Comprobar el nivel de aceite del eje de transmisión y fugas				CS	CS	CS	40
	Ajustar el desbloqueo del freno de estacionamiento				CA	CA	CA	43

* Las operaciones sin referencia de número de página debe realizarlas un concesionario Yamaha u otro mecánico cualificado. Dichos procedimientos no figuran en este manual. Figuran en el manual de servicio.

** No utilice el vehículo si encuentra una discrepancia.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

CS - COMPROBAR CA - COMPROBAR Y AJUSTAR R - CAMBIAR S - REPARAR CL - LIMPIAR Y LUBRICAR L - LUBRICAR

	Observaciones	Mante- nimiento diario previo a la utili- zación	40 vueltas 20 horas 100 millas 160 km (Cada mes)	250 vueltas 125 horas 600 mil 1000 km (Cada 6 meses)	500 vueltas 250 horas 1200 mil 2000 km (Cada año)	1000 vueltas 500 horas 2500 mil 4000 km (Cada 2 años)	2000 vueltas 1000 horas 5000 mil 8000 km (Cada 4 años)	Página
CADA AÑO	Revise los com- ponentes de los pedales**				CS	CS	CS	*
CADA 4 AÑOS	Cambiar el aceite del eje de trans- misión						R	*
	Comprobar las zapatas de freno y ajustarlas o cam- biarlas según sea necesario						CA	*

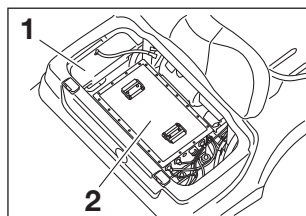
* Las operaciones sin referencia de número de página debe realizarlas un concesionario Yamaha u otro mecánico cualificado. Dichos procedimientos no figuran en este manual. Figuran en el manual de ser-
vicio.

** No utilice el vehículo si encuentra una discrepancia.

6

NOTA

Algunas operaciones de mantenimiento deben realizarse con más frecuencia si se utiliza el vehículo en lugares con mucha humedad, polvo, arena o barro.



1. Resistencia
2. Batería de iones de litio

CARGA DE LAS BATERÍAS

⚠ ADVERTENCIA

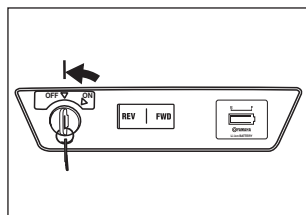
- Lea y entienda el manual que se entrega con el cargador de baterías del carro de golf antes de cargar la batería. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad contenidas en este manual puede dar lugar a lesiones personales graves o un accidente mortal.
- Elimine todos los residuos que se hayan acumulado alrededor de la pantalla térmica de la resistencia y de la resistencia. La acumulación de residuos puede crear un peligro de incendio.
- El sistema de carga de la batería de iones de litio está equipado con una resistencia. Esta resistencia se activa al final del ciclo de carga. Cuando la resistencia se activa, la pantalla térmica de la resistencia y la resistencia se calientan.

Para cargar la batería del carro de golf, siga las instrucciones contenidas en el manual del cargador de baterías. A continuación se resume el procedimiento de carga.

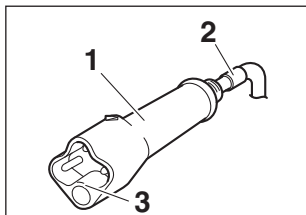
Temperatura ambiente de la batería

Carga: 5-49 °C (42-121 °F)

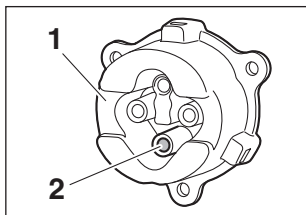
1. Gire la llave del interruptor principal a la posición "OFF".



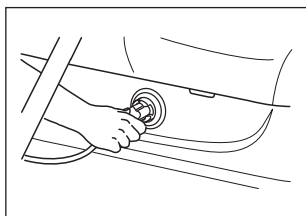
MANTENIMIENTO Y AJUSTE



1. Enchufe de salida de CC para la batería de iones de litio
2. Envoltura de identificación (verde)
3. Saliente



1. Toma de corriente para la batería de iones de litio
2. Clavija ciega



2. Compruebe si el código y el enchufe de salida CC están dañados.

NOTA

La ubicación de la clavija ciega es diferente según se trate de la batería convencional o la batería de iones de litio.

3. Con el cargador correctamente conectado y puesto a tierra (ver el manual del propietario del cargador), introduzca el enchufe de CC en la toma del cargador de CC.



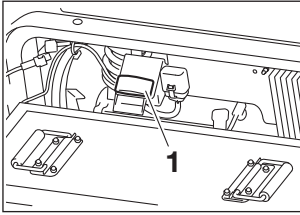
ADVERTENCIA

No desconecte el enchufe de salida de CC de la toma del cargador de CC cuando el cargador esté encendido; de lo contrario, se puede producir un arco que puede provocar una explosión.

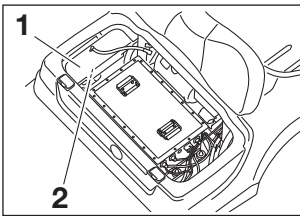
ATENCIÓN

No introduzca el enchufe de salida de CC desde un cargador de baterías de iones de litio en la toma de carga de CC de un vehículo equipado con un tipo de batería diferente. El enchufe CC o la toma pueden resultar dañados. Consulte el procedimiento de identificación en la página 26.

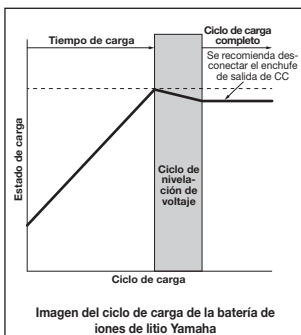
MANTENIMIENTO Y AJUSTE



1. Interruptor de remolque



1. Pantalla térmica
2. Resistencia



- Levante el asiento y sitúe el interruptor de remolque en la posición TOW.

ATENCIÓN

- Sitúe el interruptor de remolque en la posición "TOW" después de conectar el enchufe de CC a la toma; de lo contrario, puede resultar dañado el sistema eléctrico.
 - Utilice únicamente el cargador de baterías de iones de litio suministrado por Yamaha y clasificado para uso con un carro de golf Yamaha alimentado con batería de iones de litio. La batería puede resultar gravemente dañada. Lea detenidamente y comprenda el manual que se suministra con el cargador para el sistema de batería de iones de litio Yamaha.
- Cuando la batería está completamente cargada, el ciclo de carga se detiene automáticamente.
 - Al finalizar el ciclo de carga, se inicia un ciclo de nivelación del voltaje de la batería. El ciclo de nivelación de voltaje activa la resistencia.
 - Cuando el ciclo de carga y nivelación de voltaje hayan terminado, desconecte el enchufe de salida de CC de la toma del cargador de CC sujetando el cuerpo del enchufe y tirando de él en línea recta para extraerlo de la toma.

NOTA

- Se recomienda desconectar después del ciclo de nivelación de tensión para un uso eficiente de la carga regenerativa. (Ver la figura de la izquierda)
- Después de desconectar el enchufe de salida de CC de la toma, espere al menos 3 segundos antes de cambiar el interruptor de remolque de "TOW" a "RUN".

CAMBIO DE FUSIBLES

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de utilizar el fusible especificado. El uso de un fusible incorrecto puede averiar el sistema eléctrico y crear un peligro de incendio. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad contenidas en este manual puede dar lugar a lesiones personales graves o un accidente mortal.

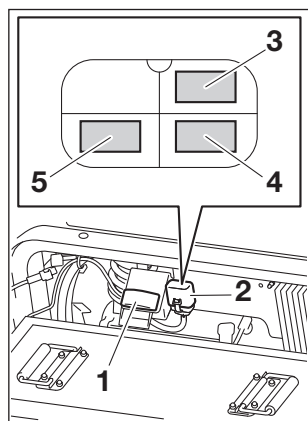
ATENCIÓN

Cuando vaya a cambiar un fusible, compruebe que el contacto esté quitado para evitar un cortocircuito accidental y averías en el sistema eléctrico. Situar el interruptor de remolque en la posición de remolque.

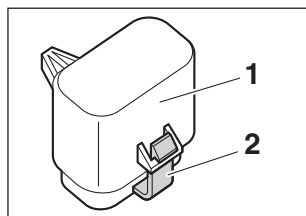
El portafusibles está situado debajo del asiento. (junto al interruptor de remolque)

Para acceder al portafusibles

1. Levante el asiento (ver la página 17).
2. Ubique el portafusibles junto al interruptor de remolque.



1. Interruptor de remolque
2. Portafusibles
3. Fusible Mini USB
(1.0 A, 58 V)
4. Fusible Mini principal
(5.0 A, 58 V)
5. Fusible Mini de la MCU
(3.0 A, 58 V)



1. Tapa del portafusibles
2. Lengüeta de fijación

3. Presione la lengüeta de fijación del portafusibles y, a continuación, retire la tapa del portafusibles.
4. Extraiga el fusible y compruébelo. Cambie el fusible según sea necesario.
5. Monte la cubierta del portafusibles.
6. Cierre el asiento.

CARGADOR DE BATERÍAS

Prepárese para emergencias

Esté preparado para posibles lesiones o incendios.

Tenga a mano los siguientes elementos:

- Botiquín de primeros auxilios
- Extintor
- Números de teléfono de emergencia

Lea el texto que se encuentra en la caja del cargador antes de utilizarlo.

Funciones

Diseño de modo conmutado: Alta eficiencia de funcionamiento con salida de CC estable y sin ondulaciones.

Pantalla de 10 LED: Indica el estado de carga y las condiciones de error de carga.

Protección de la carga: Protege contra conexiones incorrectas, sobrecarga y exceso de temperatura.

Las funciones de seguridad programadas incluyen monitorización del tiempo de carga y protección contra el exceso de temperatura.

INSTALACIÓN



ADVERTENCIA

PELIGRO DE INCENDIO - Utilice este cargador únicamente con una protección de circuito derivado de 15 amperios o superior (disyuntor o fusible) conforme al reglamento eléctrico nacional, ANSI/NFPA 70 y todos los reglamentos y normas locales aplicables.

Cuando utilice un alargo, utilice únicamente un cable 12 AWG de 3 conductores puesto a tierra de no más de 15 m (50 ft). El uso de un alargo inadecuado puede suponer un peligro de incendio o descarga eléctrica.



ADVERTENCIA

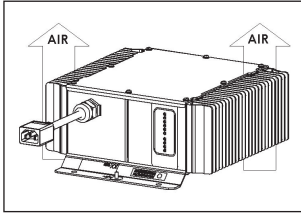
La salida de cargadores de más de 48 voltios puede suponer un peligro de electrocución o descarga eléctrica durante el uso normal.

ATENCIÓN

Evite conectar un cargador y otro dispositivo a un único circuito de 15 A/20 A; de lo contrario el circuito se puede sobrecargar.

La línea de CA conectada al cargador debe poder suministrar 12 amperios al cargador.

Asimismo, el amperaje máximo varía según el voltaje de CA. Consulte “Entrada de CA” en Especificaciones generales.



MONTAJE

ADVERTENCIA

Este cargador no está diseñado para utilizarlo a bordo del vehículo. Un montaje o instalación incorrectos puede suponer un peligro de incendio o daños en el carro de golf.

Monte el cargador en un estante o en la pared con una ventilación adecuada.

El montaje preferible es en posición horizontal con circulación de aire desde abajo. Si se monta en posición vertical, se recomienda situar el cable de entrada de CA en el extremo inferior del cargador.

Mantenga el cargador libre de aceite, suciedad, barro o polvo para que las aletas de refrigeración conserven la mayor eficiencia posible.

Monte el cargador en la placa de montaje con las fijaciones adecuadas.

NOTA

El enchufe de CA del cargador debe estar situado a un mínimo de 46 cm (18 in.) por encima del suelo y la pantalla debe ser visible para el usuario.

ADVERTENCIA

Los cargadores pueden encender materiales y vapores inflamables. No utilizar cerca de combustibles, grano en polvo, disolventes u otros materiales inflamables.

PUESTA A TIERRA

El cargador de baterías debe ponerse a tierra para reducir el riesgo de descarga eléctrica. El cargador está equipado con un cable de CA de 3 clavijas. El cable de CA debe conectarse a una toma adecuada que esté instalada correctamente y puesta a tierra conforme al reglamento eléctrico nacional y a todos los reglamentos y normas locales.



ADVERTENCIA

La conexión incorrecta del conductor de puesta a tierra del equipo puede suponer un peligro de descarga eléctrica.

El conductor con el aislamiento que tiene la superficie exterior verde, con o sin una o varias tiras amarillas, es el conductor de puesta a tierra del equipo. Si es necesario reparar o cambiar el cable de CA del cargador, no conecte el conector de puesta a tierra del equipo a un terminal con corriente.

CARGA



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, solo se debe conectar a una toma monofásica (3 conductores) correctamente puesta a tierra. Asimismo, consulte las instrucciones para la puesta a tierra.



ADVERTENCIA

¡Peligro de descarga eléctrica! No toque las partes no aisladas del enchufe de salida de cargador, la toma de CC del cargador o los terminales de las baterías.



ADVERTENCIA

Las superficies pueden estar calientes. Para evitar riesgos de quemaduras, no tocar.

ATENCIÓN

Cargue únicamente sistemas de baterías de iones de litio Yamaha fabricados por RoyPow Technology Co., Ltd. El cargador y las baterías pueden resultar dañados si se utiliza este cargador con baterías del tipo incorrecto.

ADVERTENCIA

Compruebe ocularmente y a mano que el cable de salida de CC, el enchufe y la toma de carga de las baterías estén en buenas condiciones de funcionamiento antes de cada utilización. No utilice el cargador en ninguna de las condiciones siguientes:

- La toma de carga de CC no sujeta bien el enchufe de salida de CC, está floja o no hace buen contacto eléctrico.
- El enchufe de salida de CC o la toma de carga se calientan más de lo normal.
- Los contactos del enchufe de salida de CC o de la toma de carga están doblados, corroídos o presentan un aspecto oscuro o azulado.
- El enchufe de salida de CC, los cables, la toma o el cableado de carga del equipo están cortados, desgastados, rotos o tienen algún conductor expuesto.
- El enchufe de salida de CC, los cables, el cargador o las tomas están dañados o deteriorados de algún modo.

El uso del cargador con cualquiera de estos síntomas puede provocar un incendio, daños materiales o personales.

ADVERTENCIA

No desconecte el enchufe de salida de CC de la toma del cargador de CC cuando el cargador esté encendido. Si tiene que parar el cargador, desconecte primero el cable de alimentación de CA de la toma de CA y, a continuación, desconecte el enchufe de salida de CC del cargador de la toma de CC del cargador.

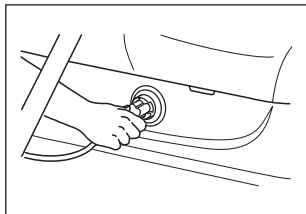
ADVERTENCIA

Siempre que desconecte el enchufe de los cables de CA o CC de la toma, hágalo tirando del cuerpo del enchufe y no del cable.

Las instrucciones impresas en el cargador (se muestran más abajo) son para su consulta diaria. El cargador sale de fábrica preconfigurado para uso con la batería de iones de litio Yamaha para coches de golf.

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

1. ENCHUFAR EL CABLE DE CA A UNA TOMA PUESTA A TIERRA
2. ENCHUFAR EL CABLE DE CC A LA TOMA DEL CARGADOR
3. EL CICLO DE CARGA COMIENZA DESPUÉS DE UNOS SEGUNDOS Y SE ACTIVA EL AMPERÍMETRO
4. EL CARGADOR SE APAGA AUTOMÁTICAMENTE CUANDO LAS BATERÍAS ESTÁN CARGADAS

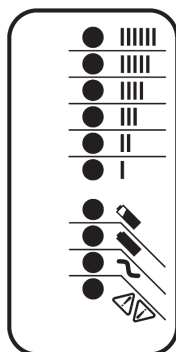


Conecte el cable de CA del cargador de baterías a la fuente de alimentación de CA. A continuación, conecte el enchufe de salida de CC a la toma de carga del vehículo sujetando el cuerpo del enchufe y empujándolo en línea recta al interior de la toma del cargador de CC. El cargador se activa automáticamente.

Al efectuar la conexión a la fuente de alimentación de CA, los cuatro LED inferiores se iluminan a modo de autocomprobación de encendido y, a continuación, se ilumina el LED de alimentación de CA. Al conectarlo a las baterías, los indicadores de salida se iluminan para indicar que está activada la carga.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

En condiciones de carga normales, los LED funcionan del modo siguiente:



Amperímetro (Ámbar)	Encendido: Indica la escala aproximada de la corriente de salida durante la carga.
	Parpadea: Temperatura interna del cargador alta. Salida de corriente reducida.
80 % de carga (Ámbar)	Encendido: Cargando, >80 % cargado.
	Parpadea: Sin batería conectada, el número de parpadeos indica el número de identificación del algoritmo.
100 % de carga (Verde)	Encendido: Carga completada. Cargador en modo de almacenamiento.
CA activada (Ámbar)	Encendido: La alimentación de CA es correcta.
Fallo (Rojo)	Parpadea: Error del cargador. Ver Identificación de averías en la página siguiente.

Para reiniciar el cargador tras el 100% de carga (LED verde), desconecte el enchufe de CC de la batería durante más de 30 segundos. A continuación vuelva a conectar el enchufe de CC.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

IDENTIFICACIÓN DE AVERÍAS

1. Códigos de error de los LED (estado de la batería)

ADVERTENCIA

Una reinstalación incorrecta puede suponer un peligro de descarga eléctrica o incendio. Los procedimientos siguientes sirven únicamente para determinar si puede haber un fallo en el cargador.

ADVERTENCIA

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, desconecte siempre el enchufe del cable de CA del cargador de la fuente de alimentación de CA y el enchufe de salida de CC de la toma del cargador de CC del vehículo antes de proceder a cualquier operación de mantenimiento o limpieza.

ADVERTENCIA

No utilice el cargador si no funciona correctamente. Pueden producirse daños personales o materiales.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

Si se produce un fallo, cuente el número de parpadeos en rojo entre pausas y consulte la tabla siguiente:

Parpadeos en rojo	Causa	Solución
	Voltaje alto de la batería	Compruebe el tamaño y el estado de la batería y reinicie el cargador (es decir, retire el cable de CC del vehículo durante 15 segundos).
	Voltaje bajo de la batería	Compruebe el tamaño y el estado de la batería y reinicie el cargador (es decir, retire el cable de CC del vehículo durante 15 segundos).
	Tiempo límite de carga agotado porque las baterías no alcanzan el voltaje requerido.	Comprobar las conexiones.
	La salida del cargador se ha reducido por temperatura alta.	Utilice el cargador a una temperatura ambiente más baja.
	No se comunica con el sistema de gestión de la batería.	Compruebe la conexión de CC al vehículo y la batería.
	Exceso de temperatura: El cargador se apaga por temperatura interna alta.	Asegure un caudal de aire de refrigeración suficiente y reinicie el cargador (es decir, retire el cable de CC del vehículo durante 15 segundos).
	Fallo interno del cargador	Reinicie el cargador (es decir, retire la alimentación de CA o la conexión de CC durante 15 segundos). Envíe el cargador a un servicio técnico cualificado si el fallo persiste.

6

ADVERTENCIA

Haga revisar el cargador por un técnico cualificado si los problemas persisten.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

2. Fallos del sistema

Descripción del problema	Causa	Solución
El cargador no se activa. No se ilumina ni parpadea ningún LED cuando se conecta el cable de CA.	El cargador no recibe alimentación de CA.	Verifique que el voltaje de la toma de CA sea correcto. Compruebe las conexiones del cable de CA. Cambie el cable de CA si está dañado.
El cargador no inicia la carga cuando se enchufa el cable de CC a la toma del cargador y se ilumina el LED ámbar de CA activada.	Cableado incorrecto o desconexión del cable de CC, la toma del cargador y las baterías.	Verifique que la polaridad del cableado sea correcta desde el cable de CC, la toma del cargador y las baterías.

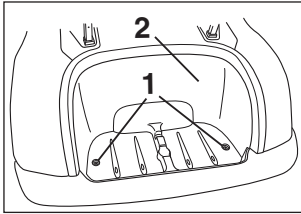
6

 ADVERTENCIA

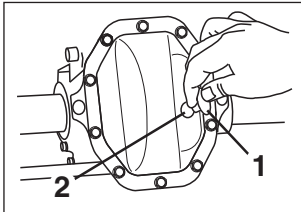
Haga revisar el cargador por un técnico cualificado si los problemas persisten.

ACEITE DEL EJE DE TRANSMISIÓN

Comprobación del nivel de aceite del eje de transmisión:



1. Perno
2. Cubierta del suelo trasero



1. Tapón de nivel de aceite
2. Orificio del tapón de nivel de aceite

1. Sitúe el carro de golf sobre una superficie plana y horizontal.
2. Extraiga dos pernos y retire la cubierta del suelo trasero.
3. Coloque una bandeja debajo de la caja del eje de transmisión.

4. Limpie la zona en torno al tapón de nivel de aceite y, a continuación, extraiga el tapón.

ATENCIÓN

Evite que penetren materiales extraños en el eje de transmisión. Pueden producirse averías graves del eje de transmisión.

5. El nivel de aceite debe estar entre 0 y 25 mm (1 in.) del borde inferior del orificio de nivel de aceite del eje de transmisión.
6. Si el nivel está bajo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta obtener el nivel correcto.

Marca de aceite recomendada:



Índice de viscosidad disponible:

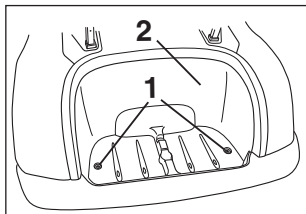
SAE 80W-90 o SAE 90

Cantidad de cambio de aceite del eje de transmisión:

355 cc (355 ml, 0.38 US qt)

7. Coloque el tapón de nivel de aceite.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

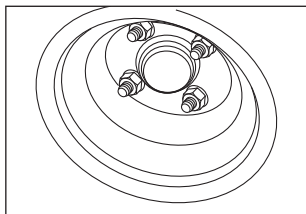


1. Perno
2. Cubierta del suelo trasero

8. Monte la cubierta del suelo trasero y fíjela con dos pernos.

NOTA

Para cambiar el aceite del eje de transmisión, consulte a un concesionario Yamaha u otro mecánico cualificado.



CAMBIO DE RUEDAS



ADVERTENCIA

Antes de proceder al mantenimiento de las ruedas o los frenos, verifique que el interruptor principal se encuentre en la posición “OFF”. El arranque accidental del vehículo puede hacer que este se mueva, con el consiguiente riesgo de lesiones personales graves o un accidente mortal.

Desmontaje y montaje de una rueda del carro de golf:

1. Con las ruedas bloqueadas para impedir que el carro de golf se mueva, afloje las tuercas de la rueda.
2. Levante el carro de golf con un gato, extraiga las tuercas de la rueda y desmonte la rueda.
3. Para montar la rueda utilice el procedimiento inverso.

Par de apriete de las tuercas de las ruedas:

100 N·m (10 kgf·m, 74 lb·ft)

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

AJUSTE DE LOS FRENOS

Los frenos del vehículo son autoajustables.

Antes de utilizar el carro de golf, pise varias veces el pedal de freno para comprobar que los frenos funcionen correctamente.

ADVERTENCIA

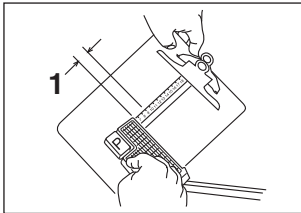
Consulte a su concesionario Yamaha antes de utilizar el carro de golf si sospecha que hay algún problema con los frenos. Un fallo de los frenos puede provocar un accidente grave.

El incumplimiento de las instrucciones de seguridad contenidas en este manual puede dar lugar a lesiones personales graves o un accidente mortal.

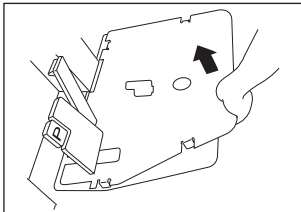
AJUSTE DEL JUEGO DEL PEDAL DE FRENO

Compruebe el juego del pedal de freno presionando el pedal con dos dedos (con poca fuerza) y mida la distancia que recorre el pedal antes de que se note resistencia.

Juego del pedal de freno:
50-55 mm (1.97-2.17 in.)



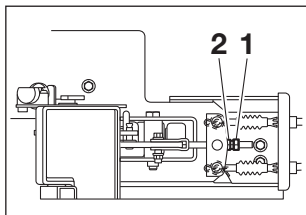
1. Juego del pedal de freno



Ajuste del juego del pedal de freno:

1. Retire la alfombrilla y la tapa de servicio del suelo del carro de golf.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE



1. Contratuerca
2. Tuerca de ajuste

2. Si es necesario ajustar el juego, afloje la contratuerca y gire la tuerca de ajuste hacia fuera o hacia dentro hasta obtener el juego especificado. A continuación apriete la contratuerca.



ADVERTENCIA

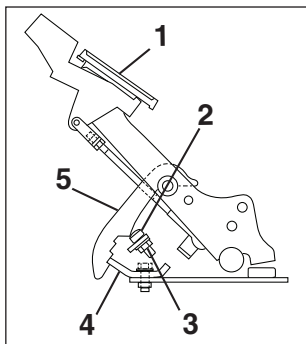
No apriete en exceso los cables de freno. Un apriete excesivo aumentará el desgaste de los frenos y afectará a las prestaciones generales del vehículo. Puede producirse un desgaste prematuro de los frenos.

La inobservancia de las etiquetas de seguridad contenidas en este manual puede dar lugar a lesiones personales graves o un accidente mortal.

AJUSTE DEL DESBLOQUEO DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

ATENCIÓN

Antes de ajustar el desbloqueo del freno de estacionamiento, ajuste el juego del pedal de freno.



1. Pedal del freno de estacionamiento
2. Perno
3. Contratuerca
4. Clavo del freno
5. Sector

1. Presione el pedal del freno de estacionamiento hasta que el clavo del freno se acople en la primera posición de bloqueo en el sector.
2. Afloje la contratuerca y gire el perno en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que toque el sector.
3. Gire el perno en el sentido de las agujas del reloj 1/3 de vuelta (120 grados) y, a continuación, apriete la contratuerca.

Prepare el carro de golf del modo siguiente cuando vaya a almacenarlo durante un periodo prolongado:

ATENCIÓN

Yamaha no aprueba el uso de sistemas de lavado a alta presión para limpiar los productos que fabrica. Dichos sistemas pueden dañar el acabado de la carrocería o provocar otros daños no cubiertos por la garantía.

NOTA

Gire la llave del interruptor principal a la posición "OFF", levante el asiento y sitúe el interruptor de remolque en la posición "TOW". Extraiga la llave del interruptor principal y guárdela en un lugar seguro.

PREPARACIÓN DEL CHASIS

1. Compruebe que la presión de los neumáticos esté ajustada a 137 kPa (1.40 kgf/cm², 20 psi).
2. Limpie el exterior del carro de golf y aplique un antioxidante.
3. Cubra el carro de golf con una funda transpirable y guárdelo en un lugar seco y bien ventilado.

7

PREPARACIÓN DE LA BATERÍA

1. Deje la batería en el carro de golf durante el almacenamiento. No la cargue antes de guardarlo. El cargador no debe dejarse conectado al vehículo durante el almacenamiento.

Almacenamiento durante un máximo de 1 mes

Temperatura de almacenamiento: -20 – 45 °C (-4 – 113 °F)

Almacenamiento durante más de 1 mes

Temperatura de almacenamiento: 0 – 35 °C (32 – 95 °F)

Estado de carga (SOC) (%): 30 – 50 % (48 – 52.8 V)
Debe descargarse y cargarse cada 6 meses.

2. Retire la hierba, las hojas, las ramas u otros objetos alrededor de la batería y la resistencia si es necesario.

ESPECIFICACIONES

ESPECIFICACIONES GENERALES

Elementos	DR2 AC Li
Dimensiones:	
Longitud total	2380 mm (93.7 in.)
Anchura total	1210 mm (47.6 in.)
Altura total (altura de la dirección)	1215 mm (47.8 in.)
Altura total (altura del techo solar)	1785 mm (70.3 in.)
Altura del suelo	295 mm (11.6 in.)
Distancia entre ejes	1635 mm (64.4 in.)
Ancho de rodadura:	
Delantera	880 mm (34.6 in.)
Trasera	990 mm (39.0 in.)
Altura sobre el suelo	110 mm (4.3 in.)
Peso:	
Peso en orden de marcha (con batería de iones de litio)	305 kg (672 lb)
Peso en orden de marcha (con techo solar, W/S, batería de iones de litio)	328 kg (724 lb)
Niveles de ruido y vibraciones:	
Nivel de ruido en aceleración, oído del operario	Valor más alto no excedido 70 dB (A)
Incertidumbre de la medición del nivel de ruido	0.2 dB (A)
Nivel de ruido a velocidad constante, oído del operario	Valor más alto no excedido 70 dB (A)
Incertidumbre de la medición del nivel de ruido	1.5 dB (A)
Nivel de vibración en el volante, operario a bordo	Valor más alto no excedido 2.5 m/s ²
Incertidumbre de la medición del nivel de vibración	0.0 m/s ²
Nivel de vibración en el panel del suelo, operario a bordo	Valor más alto no excedido 0.5 m/s ²
Incertidumbre de la medición del nivel de vibración	0.0 m/s ²

ESPECIFICACIONES

Elementos	DR2 AC Li
Prestaciones:	
Velocidad máxima	19.2 km/h (12.0 mph)
Velocidad máxima de marcha atrás	10.0 km/h (6.2 mph)
Radio de giro	2.8 m (9.2 ft)
Número de plazas	Dos ocupantes por asiento
Capacidad de ascenso de pendientes	20°
Carga útil máxima	98 kg (100 lb)

TRANSMISIÓN

Elementos	DR2 AC Li
Diferencial/reductor	Sistema de reducción secundaria: engranaje helicoidal Relación de reducción secundaria: Marcha adelante: 12.44:1 Marcha atrás: 12.44:1 Tipo de diferencial: engranaje cónico Lubricante/capacidad aceite para engranajes SAE 80W-90 o SAE 90/355 cc (355 mL, 0.38 US qt)

8

BATERÍA

Elementos	DR2 AC Li
Batería de iones de litio:	Batería de iones de litio Yamaha fabricada por Roypow, 51 voltios, 5.3 kwh
Categoría de la batería: Reglamento (UE) 2023/1542 sobre baterías	Batería industrial

TEMPERATURA AMBIENTE DE LA BATERÍA

Estado de la batería de litio		Temperatura
Funcionamiento		-20 – 55 °C (-4 – 131 °F)
Carga		5 – 49 °C (42 – 121 °F)
Almacenamiento	Máximo de 1 mes	-20 – 45 °C (-4 – 113 °F)
	Más de 1 mes	0 – 35 °C (32 – 95 °F)

ESPECIFICACIONES

CHASIS

Elementos	DR2 AC Li
Suspensión:	
Delantera	Independiente (muelle sobre amortiguador)
Trasera	Basculante (monobrazo)
Sistema de dirección:	
Tipo	Piñón y cremallera
Ángulo de la dirección (izquierda)	1.85 vueltas
Ángulo de la dirección (derecha)	1.85 vueltas
Frenos:	
Sistema de frenos	Freno de tambor mecánico en cada rueda trasera con autoajuste
Tipo de freno	Doble zapata interna de expansión Zapatillas delantera/trasera (autoajustables)
Ajuste del juego del varillaje del pedal de freno	50-55 mm (1.97-2.17 in.)
Freno de estacionamiento:	
Tipo	Pedal; freno de estacionamiento de la rueda trasera con desbloqueo automático.
Rueda:	
Medida de los neumáticos: (Diám. [in] × Anchura [in] - Medida de la llanta [in] / Número de capas)	
Delantera	18 × 8.50-8 / 4 PR
Trasera	18 × 8.50-8 / 4 PR
Medida de la llanta: (Diám. [in]) × (Anchura [in]) (Descentramiento [mm])	8 × 7.0 ±0
Presión de los neumáticos:	137 kPa (1.40 kgf/cm ² , 20 psi)

TABLA DE CONTENIDO

1 ETIQUETAS IMPORTANTES

2 INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

3 MANDOS

4 COMPROBACIONES PREVIAS A LA UTILIZACIÓN

5 FUNCIONAMIENTO

6 MANTENIMIENTO Y AJUSTE

7 ALMACENAMIENTO

8 ESPECIFICACIONES

9 CABLEADO

